

日本語新聞キーワードの選定

中條清美*, 木下謙朗**, 田辺和子***, 内山将夫****, 西垣知佳子*****

Selecting Japanese Newspaper Keywords

*Kiyomi CHUJO**, *Noriaki KINOSHITA***, *Kazuko TANABE****,
*Masao UTIYAMA***** and *Chikako NISHIGAKI******Keywords: Newspaper Keywords, Japanese Language Education, Japanese English Parallel Corpus,
Four Languages, Corpus Linguistics

1. はじめに

言語教育の基礎である語彙は教科書や教材作成の際に重要な要素となるため、これまで日本語教育に資する語彙研究として、『日本語教育基本語彙』(国立国語研究所, 1978; 1984)^{1),2)}, 『日本語教科書語彙リスト』(国立教育研究所, 1988)³⁾, 『日本語能力試験 出題基準』(国際交流基金, 日本国際教育研究会, 1994)⁴⁾等多くの研究によって基本語彙が選定されており(国立国語研究所, 2000)⁵⁾, 現在も継続されている(川村他, 2006; 佐藤, 2008; 山内, 2008; 橋本, 2009)^{6),7),8),9)}。これらの基本語彙は、いわゆる一般的な日本語力養成を目指す「総合日本語」(Japanese for General Purposes: JGP)の教育に有効な語彙である。一方、語彙は分野によってその分野に特有な語彙が使われるため(例えば加藤他, 2005)¹⁰⁾, JGPとともに、特定の目的に対応する「目的別日本語」(Japanese for Specific Purposes: JSP)の教育に有効な語彙も必要である。実際、留学生センターや日本語学校

の上級レベルのカリキュラムにおいては、「新聞が読める」ことが目標にあげられることが多い¹¹⁾。しかしながら、新聞のような報道文教育用のJSP教材の核となる、客観的選定基準に基づいた利用可能な日本語新聞基本語彙の選定に関する研究は多くない。

最近、情報技術の進展によって日本語のデジタルデータを入手し、フリーウェアを使用して語彙頻度表を作成することが容易にできるようになった。例えば、過去の新聞記事がデータベースとして有償で公開されており、新聞用語頻度表も作成されている(天野・近藤, 2000)¹¹⁾。しかし実際に、教育現場において新聞等の報道文を指導しようとする際、新聞用語頻度表に記載された何百、何千という用語から教育目的に合致した数十あるいは数百の「新聞に特有な」教育用語彙を適切に選択して教材作成を行おうとすると、その選定には報道文に関する専門的知識と多大の労力を要するという状況に直面する。

このような問題の解決策の一つとして、教育用語彙選定の分野では、コーパス言語学や自然言語処理技術の発

*日本大学生産工学部教養・基礎科学系准教授

**明海大学大学院応用言語学研究科博士後期課程日本語教育専攻3年

***日本女子大学文学部日本文学科准教授

****独立行政法人情報通信研究機構研究員

*****千葉大学教育学部准教授

展とともに、統計的指標に基づく特徴語抽出の手法が取り入れられるようになった(Oakes, 1998)¹²⁾。例えば、対数尤度比等の統計的指標は、言語資料に出現する単語どうしの共起頻度を利用して類似度を計算し、各単語に独自の値を与えるもので、値の順序付けを利用してコーパス分析に有効な情報が得られる。内山他(2004)¹³⁾、Chujo & Utiyama (2006)¹⁴⁾、Chujo, et al. (2007)¹⁵⁾、中條他(2007)¹⁶⁾は9種類の統計的指標(頻度、ダイス係数、対数尤度比、コサイン、イエーツの補正公式、カイ二乗値、補完類似度、自己相互情報量、マクニマーテスト)を特徴語抽出に適用し、各指標の類似度や抽出精度の検証を行った。検証の結果、9種の指標を使い分けることによって、異なるレベルの特徴語が抽出できることを確認し、これらの指標がレベル別教育用語彙選定に有効であることを示した。

本研究では、上述の統計的指標による特徴語抽出法を日本語の新聞コーパスに適用して、「新聞に特有な語」を簡便に客観的に選び出し、特徴度の高いものから抽出し順位付けした。これらの語彙を精選して新聞基本語彙表「日本語新聞キーワード」の作成を試みた。

2. 日本語新聞キーワードの抽出と選定

2.1 使用したコーパス

キーワード選定には情報通信研究機構より公開されている2つのコーパスを使用した。「新聞に特有な語」を抽出するソースとなる「新聞コーパス」には日英新聞記事対応付けデータ(内山・井佐原, 2003)¹⁷⁾の日本語部分(延べ語数4,041,024語, 異なり語数52,282語)を用いた。この新聞コーパスは、1989年9月から2001年12月までの読売新聞と*The Daily Yomiuri*の記事を自動的に対応付けて作成されたものである。新聞記事データの特徴は、一定レベル以上の翻訳の品質が保証され、かつ、同一の分野とスタイルの言語材料からデータを大規模に得られる点にある。

比較用の参照コーパス^{※2)}には、「散文コーパス」である日英対訳文対応付けデータ^{※3)}(内山・高橋, 2003)¹⁸⁾の日本語部分(延べ語数2,054,099語, 異なり語数48,903語)を用いた。この散文コーパスはProject Gutenberg^{※4)}や青空文庫^{※5)}、プロジェクト杉田玄白^{※6)}等で公開されている作品について、日本語文と英語文との対訳文対応を人手で付けたものである。オーヘンリー等の古典的な名作や最近のコンピュータ関連のエッセイ等合計160編の作品が含まれている。

2.2 統計的指標

「新聞コーパス」における各単語の出現頻度を「散文コーパス」での出現頻度と比較した指標値を求め、指標値の高い順に特徴語リストを作成した。本研究では、上

述のChujo & Utiyama (2006)¹⁹⁾等の一連の特徴語抽出研究において安定して特徴度の高い中級から上級レベル語彙を精度良く抽出した対数尤度比(Dunning, 1993)²⁰⁾を使用して1,000語の新聞特徴語を抽出した。対数尤度比の算出にはフリーウェアのAntConc^{※7)}(Anthony, 2006)²¹⁾のKeyword List機能を用いた。

対数尤度比は語や表現の間の共起性の度合いを計る尺度であり、もし単語 α の新聞コーパスにおける出現状況が散文コーパスにおける出現状況よりも顕著であるならば、その単語は新聞コーパスにおいて特徴的な単語であろうという期待に基づいている。指標の工学的な説明は内山他(2004)²²⁾を参照されたい。

2.3 日本語新聞1,000語の特徴語リスト

抽出した1,000語の特徴語リストには、「日本、東京、アジア、ワシントン、平成、小泉、ブッシュ、イラン」等の固有名詞、「三、二、十二月」等の数、「約、新、副」等の接頭詞等「日本語新聞キーワード」に記載するかどうか検討を要する語が含まれている。そこで、茶釜の形態素解析システム^{※8)}を用いて自動で品詞を付与し、人手で見直しと修正を行い、品詞分類表を作成した。

抽出した1,000語の特徴語の品詞構成はTable 1に示すように、名詞(一般)、名詞(固有名詞)、名詞(数等)の「名詞類」が93%を占めた。Table 1の構成比率を見る際には、利用した日英対応付けデータは茶釜による形態素解析を使用しているため、例えば、「診断する」のように「名詞+する」は「名詞(診断)」と「動詞(する)」として分類されていること等を考慮する必要がある。

続いて、これら1,000語の特徴語リストの各語について、『日本語能力試験出題基準改訂版』(国際交流基金, 2007)²³⁾、『分類語彙表』(国立国語研究所, 2004)²⁴⁾等を参照して、1) 語彙レベル(1級~4級)、2) 意味分類項目を調査し、それらのデータを付与した。また、学習者

Table 1 POS Composition of Top 1,000 Newspaper Keywords

品詞名	出現度数	構成比
名詞(一般)	721	72%
名詞(固有名詞)	98	10%
名詞(数等)	105	11%
動詞	39	4%
接頭詞	13	1%
助詞	10	1%
副詞	5	1%
その他(形容詞等)	9	1%
合計	1,000	100%

の便宜を考慮して、3) 英語、中国語、韓国語の翻訳を付けた。実際には、1) についてはリーディング チュウ太のレベル判定ツールを利用することができた^{#9)}。2) については分類語彙表付属の CD-ROM を参照した。3) の翻訳は OCN 翻訳サービス^{#10)}を利用した後、各言語のネイティブスピーカーの校閲を受けた。

2.4 新聞用語の特徴語

本研究では、Table 1 において構成比の 93% を占めた「名詞類」より新聞キーワードを選定することにした。固有名詞や数は特定のテキストに集中して出現することが多く、語彙表の比較や観察には障害となるため除去されることが多い(Nation, 2001: 19-20)²⁵⁾。そこで、「名詞(固有名詞)」、「名詞(数等)」を除いた「名詞(一般)」に分類された 721 語を新聞キーワードのベースとすることにした。721 語を精査した結果、「円、年、会」等、茶筌(形態素解析システム)によって接尾辞等に分類された「漢字 1 字語」57 語を「新聞キーワード」に含めることは適当でないと判断し除外した^{#11)}。最終的に残った 664 語を特徴度の高い順に表示して「新聞キーワード」とすることとした。

「新聞キーワード」664 語の意味分野構成比率は、大項目について多いものから(括弧内は中項目について多いものの例)、「人間活動-精神および行為(経済、事業、心)」43.5%、「抽象的關係(時間)」35.2%、「人間活動の主体(社会、機関、公私)」15.2%、「自然物および自然現象」3.0%、「生産物および用具」2.9%、その他 0.2% であった。日本語能力試験出題基準改訂版による語彙レベルは、1 級 28.9%、2 級 38.0%、3 級 6.5%、4 級 1.7%、級外 25.0% であった。

Appendix には、学習者の便宜を考慮して英・中・韓の翻訳を併記し、「日本語新聞キーワード」664 語をリストした。

3. まとめ

日本語の教師・学習者にとって有用な言語資源の開発と整備は日本語教育にとって重要な課題である(丸山, 2009)²⁶⁾。なかでも、学習指導をより効果的に行うには、学習目的にかなった学習基本語彙が必要となる。本研究では、上級日本語学習者の代表的な学習目的の一つである「新聞記事が読めるようになりたい」(田辺他, 2009)²⁷⁾ という要望に応えるために、学習者支援の言語資源の一つとして、新聞コーパスから客観的な選定基準に基づいて「日本語新聞キーワード」を選定した。選定語彙表は日本語教育における報道文の語彙・表現指導用のキーワードとして活用されるだけでなく、英語・中国語・韓国語の翻訳を併記し日英中韓・四カ国語に対応したので、多言語教育における報道文の語彙・表現指導用のキー

ワードとして多様な用途への活用も期待される。なお、選定された新聞キーワードの有用性の検証は今後の課題である。

謝辞

本論文は 2009 年 5 月 24 日に明海大学において開催された日本語教育学会春季大会において発表した内容に基づいて、新たに執筆したものである。貴重なご意見を下さった東京国際大学教授川村よし子先生に感謝いたします。また、本研究の一部は平成 21-24 年度科学研究費補助金基盤研究(B)(課題番号 21320107)を受けて行われました。ここに記して感謝申し上げます。

注

- 注 1 例えば、東京大学留学生センターの一般日本語コース 総合日本語 レベル 5 は「上級レベルの文法・語彙を学習し、運用力も身につけます。また、読解力を高め、終了後は、助けなしに新聞等が読めることを目標とします。(後略)」としている。http://www.ic.u-tokyo.ac.jp/japanese/a02_01_01_j.html
- 注 2 本来、参照コーパスには、英語コーパスの British National Corpus のような、さまざまな研究を想定したいわば総合目的のために編纂された大規模な標準コーパスが望ましい。日本語の場合、現在、「現代日本語書き言葉均衡コーパス(BCCWJ)」が構築中で、「BCCWJ モニター公開データ(2008 年度版)」が公開され、2010 年度には標準コーパスとしての利用が可能となる。http://www.kokken.go.jp/kotonoha/ex_8.html
- 注 3 日英対訳文対応付けデータ <http://www2.nict.go.jp/x/x161/members/mutiyama/align/index.html>
- 注 4 Project Gutenberg http://www.gutenberg.org/wiki/Main_Page
- 注 5 青空文庫 <http://www.aozora.gr.jp/>
- 注 6 プロジェクト杉田玄白 <http://www.genpaku.org/>
- 注 7 A freeware concordance program AntConc 3.2.1 <http://www.antlab.sci.waseda.ac.jp/software.html>
- 注 8 形態素解析システム 茶筌 <http://chasen.naist.jp/hiki/ChaSen/>
- 注 9 日本語読解学習支援システム リーディングチュウ太 <http://language.tiu.ac.jp/index.html>
- 注 10 OCN 翻訳サービス <http://www.ocn.ne.jp/translation/>

注11 ただし「核」は残した。

参考文献

- 1) 国立国語研究所,『日本語教育基本語彙 第一次集計資料』,東京,国立国語研究所,1978.
- 2) 国立国語研究所,『日本語教育のための基本語彙調査』,東京,秀英出版,1984.
- 3) 国立教育研究所,『日本語教科書語彙リスト』,東京,国立教育研究所,暫定版,1988.
- 4) 国際交流基金,日本国際教育協会,『日本語能力試験出題基準』,東京,凡人社,1994.
- 5) 国立国語研究所,『日本語基本語彙—文献解題と研究—』,東京,国立国語研究所,2000.
- 6) 川村よし子,金庭久美子,前田ジョイス「日本語学習者のための基本語選定の一試案」,『第11回ヨーロッパ日本語教育シンポジウム』,2006. <http://language.tiu.ac.jp/aje2006.pdf>
- 7) 佐藤理史,「日本語基本語彙表 JC 2」,2008. <http://kotoba.nuee.nagoya-u.ac.jp/jc2/base/doc>
- 8) 山内博之,『日本語教育スタンダード試案 語彙』,東京,ひつじ書房,2008.
- 9) 橋本直幸,「BCCWJ を利用した日本語教育語彙リスト作成の試み」,『文部科学省科学研究費特定領域研究「日本語コーパス」平成20年度公開ワークショップ』,2009.
- 10) 加藤由紀子,河合瑞恵,三輪郁子,六郷明美,伊藤かな,藤森秀美,三輪実希,『留学生のための分野別語彙例文集』,東京,凡人社,2005.
- 11) 天野成昭,近藤久久,『日本語の語彙特性—朝日新聞の語彙・文字頻度調査(第7巻)』,東京,三省堂,2000.
- 12) Oakes, M., *Statistics for Corpus Linguistics*, Edinburgh, Edinburgh University Press, 1998.
- 13) 内山将夫,中條清美,山本英子,井佐原均,「英語教育のための分野特徴単語の選定尺度の比較」,『自然言語処理』,11(3),2004,165-197.
- 14) Chujo, K. and Utiyama, M., Selecting Level-Specific Specialized Vocabulary Using Statistical Measures, *System*, 34 (2), 2006, 255-269.
- 15) Chujo, K., Utiyama, M., Nakamura, T., and Hoshino, M., Extracting Level-Specific Science and Technology Vocabulary from the Corpus of Professional English (CPE), Birmingham, *Proceedings of the Corpus Linguistics Conference*, 2007. <http://www.corpus.bham.ac.uk/conference/proceedings.shtml>
- 16) 中條清美,内山将夫,中村隆宏,西垣知佳子,「教育用語彙選定における特徴語抽出及び Wordplot の利用」,『言語処理学会第13回年次大会発表論文集』,2007,474-477.
- 17) 内山将夫,井佐原均,「日英新聞の記事および文を対応付けるための高信頼性尺度」,『自然言語処理』,10(4),2003,201-220.
- 18) 内山将夫,高橋真弓,「日英対訳文対応付けデータ」,2003. <http://www2.nict.go.jp/x/x161/members/mutiyama/align/index.html>
- 19) Chujo, K. and Utiyama, M. (2006), 前掲論文.
- 20) Dunning, T.E., Accurate Methods for the Statistics of Surprise and Coincidence, *Computational Linguistics*, 19 (1), 1993, 61-74.
- 21) Anthony, L., Concordancing with AntConc: An Introduction to Tools and Techniques in Corpus Linguistics, *JACET Newsletter*, 155, 2006, 2085.
- 22) 内山将夫,中條清美,山本英子,井佐原均(2004),前掲論文.
- 23) 国際交流基金,『日本語能力試験出題基準改訂版』,東京,凡人社,2007.
- 24) 国立国語研究所,『分類語彙表』,東京,秀英出版,1964.
- 25) Nation, I.S.P., *Learning Vocabulary in Another Language*. Cambridge University Press, 2001.
- 26) 丸山岳彦,「作文の文体情報—『現代日本語書き言葉均衡コーパス』から見えるもの—」,『日本語教育』,140,2009,26-36.
- 27) 田辺和子,中條清美,「留学生科目における語彙指導の研究 3. パラレルコーパスの教育的利用によるコロケーションの一考察」,『日本女子大学文学部紀要』,58,2009,32-40.

Appendix Japanese Newspaper Keywords

順位	語彙	級	大項目	中項目	英語	中国語	韓国語
1	経済	3級	人間活動-精神および行為	経済	economy	经济	경제
2	国際	3級	人間活動-精神および行為	公私・交わり	international	国际	국제
3	政府	2級	人間活動の主体	機関	government	政府	정부
4	金融	2級	人間活動-精神および行為	経済	finance	金融	금융
5	改革	1級	抽象的關係	作用	reform	改革	개혁
6	企業	2級	人間活動-精神および行為	事業	enterprise	企业	기업
7	首相	2級	人間活動の主体	成員	prime minister	首相	수상
8	政策	1級	人間活動-精神および行為	心	policy	政策	정책
9	政治	3級	人間活動-精神および行為	待遇	politics	政治	정치
10	会議	3級	人間活動-精神および行為	言語	conference	会议	회의
11	市場	2級	人間活動の主体	社会	market	市场	시장
12	協力	2級	人間活動-精神および行為	交わり	cooperation	合作	협력
13	委員	2級	人間活動の主体	成員	commissioner	委员	위원
14	機関	2級	人間活動の主体	機関	agency	机关	기관
15	国民	2級	人間活動の主体	人物	people	国民	국민
16	大統領	2級	人間活動の主体	人間	president	总统	대통령
17	問題	4級	人間活動-精神および行為	心	problem	问题	문제
18	地域	2級	自然物および自然現象	天地	region	地区	지역
19	貿易	3級	人間活動-精神および行為	経済	trade	贸易	무역
20	制度	2級	人間活動-精神および行為	心	institution	制度	제도
21	調査	2級	人間活動-精神および行為	心	investigation	调查	조사
22	事業	1級	人間活動-精神および行為	事業	enterprise	事业	사업
23	対策	2級	人間活動-精神および行為	心	measure	对策	대책
24	資金	1級	人間活動-精神および行為	経済	funds	资金	자금
25	会社	4級	人間活動の主体	社会	company	公司	회사
26	核	1級	抽象的關係	空間	nuclear	核	핵
27	關係	3級	抽象的關係	類	relation	关系	관계
28	国会	2級	人間活動の主体	機関	the Diet	国会	국회
29	投資	1級	人間活動-精神および行為	経済	investment	投资	투자
30	方針	2級	人間活動-精神および行為	心	policy	方针	방침
31	選挙	2級	人間活動-精神および行為	心	election	选举	선거
32	環境	2級	抽象的關係	時間	environment	环境	환경
33	改正	2級	抽象的關係	作用	amendment	修改	개정
34	支援	級外	人間活動-精神および行為	待遇	support	支援	지원
35	協議	1級	人間活動-精神および行為	言語	discussion	协议	협의
36	景気	2級	抽象的關係	様相	economy	景气	경기
37	国内	級外	抽象的關係	空間	domestic	国内	국내
38	実施	2級	人間活動-精神および行為	行為	implementation	实施	실시
39	規制	1級	人間活動-精神および行為	待遇	regulation	限制	규제
40	憲法	2級	人間活動-精神および行為	心	constitution	宪法	헌법
41	政權	1級	人間活動-精神および行為	行為	administration	政权	정권
42	保険	1級	人間活動-精神および行為	経済	insurance	保险	보험
43	情報	2級	人間活動-精神および行為	言語	information	信息	정보
44	体制	2級	抽象的關係	様相	system	体制	체제
45	銀行	4級	人間活動の主体	社会	bank	银行	은행
46	報告	2級	人間活動-精神および行為	言語	report	报告	보고
47	首脳	1級	人間活動の主体	機関	leader	首脑	수뇌
48	検討	2級	人間活動-精神および行為	心	consideration	研讨	검토
49	世界	3級	人間活動の主体	社会	world	世界	세계
50	開発	1級	人間活動-精神および行為	事業	development	开发	개발
51	財政	1級	人間活動-精神および行為	待遇	finance	财政	재정
52	安定	2級	抽象的關係	作用	stable	稳定	안정
53	合意	1級	人間活動-精神および行為	交わり	agreement	同意	합의
54	具体	2級	人間活動-精神および行為	心	concrete	具体	구체
55	平和	2級	人間活動-精神および行為	交わり	peace	和平	평화
56	保障	1級	人間活動-精神および行為	交わり	security	保障	보장
57	拡大	2級	抽象的關係	作用	expansion	扩大	확대
58	条約	1級	人間活動-精神および行為	心	treaty	条约	조약
59	基本	2級	抽象的關係	類	basis	基本	기본
60	措置	1級	人間活動-精神および行為	事業	measure	措施	조치

順位	語彙	級	大項目	中項目	英語	中国語	韓国語
61	消費	2級	抽象的關係	作用	consumption	消费	소비
62	対応	1級	抽象的關係	類	response	对应	대응
63	民間	2級	人間活動の主体	公私	private	民间	민간
64	危機	1級	抽象的關係	時間	crisis	危机	위기
65	医療	2級	人間活動-精神および行為	事業	medical	医疗	의료
66	通貨	2級	生産物および用具	物品	currency	通货	통화
67	交渉	1級	人間活動-精神および行為	交わり	negotiation	谈判	교섭
68	各国	級外	人間活動の主体	公私	each country	各国	각국
69	強化	2級	抽象的關係	作用	reinforcement	强化	강화
70	年間	2級	抽象的關係	時間	annual	全年	년간
71	計画	3級	人間活動-精神および行為	心	plan	计划	계획
72	行政	1級	人間活動-精神および行為	待遇	administration	行政	행정
73	主義	2級	人間活動-精神および行為	心	principle	主义	주의
74	緩和	1級	抽象的關係	様相	mitigation	缓和	완화
75	会談	1級	人間活動-精神および行為	言語	talk	会谈	회담
76	全国	2級	抽象的關係	量	nationwide	全国	전국
77	諸国	級外	人間活動の主体	公私	various countries	各国	제국
78	輸入	3級	人間活動-精神および行為	經濟	import	进口	수입
79	設置	1級	抽象的關係	存在	establishment	设置	설치
80	技術	3級	人間活動-精神および行為	心	technology	技术	기술
81	融資	1級	人間活動-精神および行為	經濟	financing	融资	융자
82	海外	2級	抽象的關係	空間	overseas	海外	해외
83	建設	2級	人間活動-精神および行為	事業	construction	建设	건설
84	予算	2級	人間活動-精神および行為	經濟	budget	预算	예산
85	經營	2級	人間活動-精神および行為	待遇	management	经营	경영
86	年度	2級	抽象的關係	時間	fiscal	年度	년도
87	施設	1級	人間活動の主体	社会	facility	设施	시설
88	法案	1級	人間活動-精神および行為	心	bill	法案	법안
89	安全	3級	抽象的關係	様相	safety	安全	안전
90	整備	2級	抽象的關係	様相	maintenance	整備	정비
91	活動	2級	抽象的關係	作用	activity	活动	활동
92	産業	3級	人間活動-精神および行為	事業	industry	产业	산업
93	見直し	2級	人間活動-精神および行為	心	reconsideration	重新评估	재검토
94	審議	1級	人間活動-精神および行為	言語	discussion	审议	심의
95	指摘	1級	人間活動-精神および行為	心	comment	指摘	지적
96	处理	2級	人間活動-精神および行為	事業	management	处理	처리
97	参加	2級	人間活動-精神および行為	交わり	participation	参加	참가
98	責任	2級	人間活動-精神および行為	心	responsibility	责任	책임
99	両国	級外	人間活動の主体	公私	both countries	两国	양국
100	課題	1級	人間活動-精神および行為	心	problem	课题	과제
101	法人	級外	人間活動の主体	公私	corporation	法人	법인
102	価格	2級	人間活動-精神および行為	經濟	price	价格	가격
103	必要	3級	人間活動-精神および行為	經濟	need	必要	필요
104	回復	2級	抽象的關係	存在	recovery	复苏	회복
105	削減	1級	抽象的關係	作用	reduction	削減	삭감
106	求め	級外	人間活動-精神および行為	待遇	request	寻求	요구
107	証券	級外	生産物および用具	物品	securities	証券	증권
108	推進	1級	抽象的關係	作用	promotion	推进	추진
109	生産	2級	抽象的關係	存在	production	生产	생산
110	対象	2級	抽象的關係	事柄	target	对象	대상
111	取引	1級	人間活動の主体	社会	transaction	交易	거래
112	導入	1級	抽象的關係	作用	introduction	引进	도입
113	成長	2級	抽象的關係	作用	growth	成长	성장
114	サミット	級外	人間活動-精神および行為	言語	summit	峰会	정상회담
115	分野	2級	抽象的關係	空間	field	领域	분야
116	輸出	3級	人間活動-精神および行為	經濟	export	出口	수출
117	民主	2級	人間活動-精神および行為	心	democracy	民主	민주
118	被告	級外	人間活動の主体	成員	defendant	被告	피고
119	中心	2級	抽象的關係	空間	center	中心	중심
120	負担	2級	人間活動-精神および行為	行為	burden	负担	부담
121	代表	2級	抽象的關係	事柄	representative	代表	대표

順位	語彙	級	大項目	中項目	英語	中国語	韓国語
122	外交	2級	人間活動-精神および行為	交わり	diplomacy	外交	외교
123	外国	4級	人間活動の主体	公私	foreign country	外国	외국
124	容疑	級外	人間活動-精神および行為	心	suspicion	嫌疑	용의
125	構造	2級	抽象的關係	様相	structure	构造	구조
126	団体	2級	人間活動の主体	機関	group	团体	단체
127	所得	1級	人間活動-精神および行為	經濟	income	所得	소득
128	提出	2級	抽象的關係	作用	submission	提交	제출
129	関連	2級	抽象的關係	類	relation	关联	관련
130	判決	1級	人間活動-精神および行為	心	judgment	判決	판결
131	病院	4級	人間活動の主体	社会	hospital	医院	병원
132	被害	2級	人間活動-精神および行為	生活	damage	受害	피해
133	援助	2級	人間活動-精神および行為	待遇	assistance	援助	원조
134	債権	級外	人間活動-精神および行為	行為	bond	债权	채권
135	研究	3級	人間活動-精神および行為	心	research	研究	연구
136	会長	級外	人間活動の主体	成員	president	会长	회장
137	本部	2級	人間活動の主体	機関	head office	本部	본부
138	理事	級外	人間活動の主体	成員	director	理事	이사
139	先進	級外	抽象的關係	作用	advanced	先进	선진
140	通信	2級	人間活動-精神および行為	言語	communication	通信	통신
141	内閣	1級	人間活動の主体	機関	cabinet	内阁	내각
142	新た	2級	抽象的關係	時間	new	新	새로움
143	予定	3級	人間活動-精神および行為	心	schedule	预定	예정
144	表明	級外	人間活動-精神および行為	言語	announcement	表明	표명
145	センター	2級	抽象的關係	空間	center	中心	센터
146	発表	2級	人間活動-精神および行為	言語	announcement	发表	발표
147	緊急	1級	抽象的關係	様相	urgent	紧急	긴급
148	販売	2級	人間活動-精神および行為	經濟	sale	销售	판매
149	強調	2級	人間活動-精神および行為	言語	emphasis	强调	강조
150	姿勢	2級	抽象的關係	形	posture	姿勢	자세
151	協定	1級	人間活動-精神および行為	交わり	agreement	协定	협정
152	可能	2級	抽象的關係	様相	possible	可能	가능
153	雇用	1級	人間活動-精神および行為	待遇	employment	雇佣	고용
154	感染	1級	自然物および自然現象	生命	infection	感染	감염
155	株式	1級	人間活動-精神および行為	經濟	stock	股票	주식
156	懸念	級外	人間活動-精神および行為	心	concern	担忧	걱정
157	加盟	級外	人間活動-精神および行為	交わり	affiliation	加盟	가맹
158	政党	2級	人間活動の主体	機関	political party	政党	정당
159	議員	2級	人間活動の主体	成員	assemblyman	议员	의원
160	冷戦	級外	人間活動-精神および行為	交わり	cold war	冷战	냉전
161	競争	3級	人間活動-精神および行為	交わり	competition	竞赛	경쟁
162	患者	級外	人間活動の主体	人物	patient	患者	환자
163	基準	2級	抽象的關係	類	standard	基准	기준
164	事故	3級	抽象的關係	類	accident	事故	사고
165	赤字	1級	人間活動-精神および行為	言語	deficit	赤字	적자
166	受け	3級	人間活動-精神および行為	言語	receive	接受	받음
167	わが国	級外	人間活動の主体	公私	our country	我国	우리나라
168	男性	3級	人間活動の主体	人間	man	男性	남성
169	教育	3級	人間活動-精神および行為	行為	education	教育	교육
170	積極	2級	抽象的關係	作用	positive	积极	적극
171	防止	2級	抽象的關係	作用	prevention	防止	방지
172	内容	2級	抽象的關係	様相	content	内容	내용
173	現行	1級	抽象的關係	存在	present	现行	현행
174	総合	1級	抽象的關係	作用	synthesis	综合	종합
175	年金	級外	人間活動-精神および行為	經濟	pension	养老金	연금
176	軍事	1級	人間活動-精神および行為	交わり	military affairs	军事	군사
177	違反	2級	人間活動-精神および行為	行為	violation	违反	위반
178	確認	2級	人間活動-精神および行為	心	confirmation	确认	확인
179	指導	2級	人間活動-精神および行為	待遇	guidance	指导	지도
180	促進	1級	抽象的關係	時間	promotion	促进	촉진
181	ミサイル	級外	生産物および用具	道具	missile	导弹	미사일
182	保護	1級	人間活動-精神および行為	待遇	protection	保护	보호

順位	語彙	級	大項目	中項目	英語	中国語	韓国語
183	安保	級外	人間活動-精神および行為	心	security	安保	안보
184	外相	1級	人間活動の主体	成員	Foreign Minister	外长	외무장관
185	地裁	級外	人間活動の主体	機關	district court	地方法院	지방법원
186	ドル	級外	抽象的關係	量	dollar	美元	달러
187	長官	1級	人間活動の主体	成員	director	长官	장관
188	日本人	2級	人間活動の主体	人物	Japanese	日本人	일본인
189	実現	2級	抽象的關係	存在	realization	实现	실현
190	規模	1級	抽象的關係	量	scale	规模	규모
191	交流	2級	抽象的關係	作用	exchange	交流	교류
192	専門	3級	人間活動-精神および行為	心	speciality	专业	전문
193	検査	2級	人間活動-精神および行為	事業	check	检查	검사
194	調整	2級	抽象的關係	様相	adjustment	调整	조정
195	移植	級外	抽象的關係	作用	transplant	移植	이식
196	評価	2級	人間活動-精神および行為	心	evaluation	评价	평가
197	幹部	1級	人間活動の主体	成員	executive	干部	간부
198	不良	1級	抽象的關係	事柄	bad	不良	불량
199	機構	1級	抽象的關係	様相	organization	机构	기구
200	住宅	2級	生産物および用具	住居	housing	住宅	주택
201	維持	2級	抽象的關係	存在	maintenance	维持	유지
202	税制	級外	人間活動-精神および行為	心	tax system	税制	세제
203	与党	1級	人間活動の主体	機關	government party	执政党	여당
204	影響	2級	抽象的關係	類	influence	影响	영향
205	人權	級外	人間活動-精神および行為	行為	human rights	人权	인권
206	改善	2級	抽象的關係	作用	improvement	改善	개선
207	訴訟	1級	人間活動-精神および行為	待遇	suit	诉讼	소송
208	悪化	1級	抽象的關係	作用	deterioration	恶化	악화
209	当局	級外	人間活動の主体	成員	authority	当局	당국
210	見通し	1級	人間活動-精神および行為	心	perspective	预料	전망
211	基金	1級	人間活動の主体	機關	fund	基金	기금
212	社長	3級	人間活動の主体	成員	president	社长	사장
213	担当	2級	人間活動の主体	成員	charge	担当	담당
214	批判	2級	人間活動-精神および行為	言語	criticism	批判	비판
215	戰略	級外	人間活動-精神および行為	心	strategy	战略	전략
216	決定	2級	人間活動-精神および行為	心	decision	决定	결정
217	需要	2級	人間活動-精神および行為	經濟	demand	需求	수요
218	判断	2級	人間活動-精神および行為	心	judgement	判断	판단
219	高齢	級外	抽象的關係	時間	aging	高龄	고령
220	公共	2級	人間活動の主体	公私	public	公共	공공
221	実験	2級	人間活動-精神および行為	心	experiment	实验	실험
222	本格	1級	抽象的關係	事柄	serious	正式	본격
223	原則	1級	人間活動-精神および行為	心	principle	原则	원칙
224	業務	1級	人間活動-精神および行為	事業	business	业务	업무
225	派遣	1級	人間活動-精神および行為	待遇	dispatch	派遣	파견
226	自動車	4級	生産物および用具	機械	car	汽车	자동차
227	教授	2級	人間活動の主体	成員	professor	教授	교수
228	特別	3級	人間活動の主体	資材	special	特别	특별
229	石油	2級	生産物および用具	資材	petroleum	石油	석유
230	製造	2級	人間活動-精神および行為	事業	production	制造	제조
231	要請	1級	人間活動-精神および行為	待遇	request	请求	요청
232	協調	1級	人間活動-精神および行為	交わり	cooperation	协调	협조
233	福祉	1級	人間活動-精神および行為	生活	welfare	福利	복지
234	記者	2級	抽象的關係	類	reporter	记者	기자
235	減税	級外	抽象的關係	作用	tax reduction	减税	감세
236	論議	1級	人間活動-精神および行為	言語	discussion	议论	논의
237	期待	2級	人間活動-精神および行為	心	expectation	期待	기대
238	早期	級外	抽象的關係	時間	early	早期	조기
239	閣僚	級外	人間活動の主体	成員	cabinet member	阁僚	각료
240	会见	1級	人間活動-精神および行為	交わり	interview	会见	회견
241	地方	2級	抽象的關係	空間	area	地方	지방
242	債務	級外	人間活動-精神および行為	經濟	debt	债务	채무
243	女性	3級	人間活動の主体	人間	woman	女性	여성

順位	語彙	級	大項目	中項目	英語	中国語	韓国語
244	金利	級外	人間活動-精神および行為	経済	interest	利息	금리
245	管理	2級	人間活動-精神および行為	待遇	management	管理	관리
246	賠償	1級	人間活動-精神および行為	経済	compensation	赔偿	배상
247	システム	1級	抽象的關係	様相	system	系统	시스템
248	禁止	2級	人間活動-精神および行為	待遇	prohibit	禁止	금지
249	為替	2級	人間活動-精神および行為	経済	exchange	汇兑	환율
250	大学	4級	人間活動の主体	社会	university	大学	대학
251	メーカー	1級	人間活動の主体	成員	manufacturer	制造厂	메이커
252	構想	1級	人間活動-精神および行為	心	plan	设想	구상
253	捜査	1級	人間活動-精神および行為	心	investigation	搜查	수사
254	兵器	1級	生産物および用具	道具	weapon	兵器	병기
255	大幅	1級	抽象的關係	量	big	大幅度	대폭
256	防衛	1級	人間活動-精神および行為	交わり	defense	防卫	방위
257	株価	級外	抽象的關係	量	stock price	股价	주가
258	発足	1級	抽象的關係	存在	start	出发	발족
259	程度	2級	人間活動-精神および行為	心	degree	程度	정도
260	開催	1級	抽象的關係	作用	hold	召开	개최
261	グループ	2級	抽象的關係	量	group	集团	그룹
262	設立	1級	抽象的關係	存在	establishment	成立	설립
263	連立	級外	抽象的關係	存在	coalition	联立	연립
264	確保	1級	人間活動-精神および行為	経済	ensure	确保	확보
265	提言	級外	人間活動-精神および行為	言語	proposal	提议	제언
266	成立	2級	抽象的關係	存在	formation	成立	성립
267	死亡	2級	自然物および自然現象	生命	death	死亡	사망
268	低下	2級	抽象的關係	作用	decline	降低	저하
269	治療	1級	人間活動-精神および行為	事業	treatment	治疗	치료
270	衛星	1級	自然物および自然現象	天地	satellite	卫星	위성
271	サービス	2級	人間活動-精神および行為	交わり	service	服务	서비스
272	目標	2級	抽象的關係	類	target	目标	목표
273	開放	2級	抽象的關係	作用	open	开放	개방
274	税率	級外	抽象的關係	量	tax rates	税率	세율
275	大手	級外	抽象的關係	量	leading company	大公司	대규모
276	主要	2級	抽象的關係	真偽	dominant	主要	주요
277	増加	2級	抽象的關係	作用	increase	增加	증가
278	メートル	4級	人間活動-精神および行為	心	meter	公尺	미터
279	議会	2級	人間活動の主体	機關	assembly	议会	의회
280	情勢	1級	抽象的關係	様相	situation	形势	정세
281	省庁	級外	人間活動の主体	機關	government office	省厅	부청
282	原子力	級外	抽象的關係	力	nuclear power	原子能	원자력
283	発展	2級	抽象的關係	作用	development	发展	발전
284	資産	1級	人間活動-精神および行為	経済	property	资产	자산
285	明確	2級	人間活動-精神および行為	心	clear	明确	명확
286	周辺	級外	抽象的關係	空間	surroundings	周边	주변
287	背景	1級	自然物および自然現象	天地	background	背景	배경
288	資本	2級	人間活動-精神および行為	経済	capital	资本	자본
289	下落	級外	人間活動-精神および行為	経済	falling	下跌	하락
290	基地	2級	抽象的關係	空間	base	基地	기지
291	宣言	1級	人間活動-精神および行為	言語	declaration	宣言	선언
292	支持	1級	人間活動-精神および行為	交わり	support	支持	지지
293	介護	1級	人間活動-精神および行為	待遇	care	看护	개호
294	蔵相	1級	人間活動の主体	成員	Finance Minister	大藏大臣	재정장관
295	工場	3級	人間活動の主体	社会	factory	工厂	공장
296	核兵器	級外	生産物および用具	道具	nuclear weapon	核武器	핵병기
297	現状	2級	抽象的關係	様相	current state	现状	현상
298	減少	1級	抽象的關係	作用	decrease	减少	감소
299	総額	級外	抽象的關係	量	total amount	总额	총액
300	同社	級外	人間活動の主体	社会	the said firm	该公司	동사
301	発生	1級	抽象的關係	存在	occurrence	发生	발생
302	狙い	2級	人間活動-精神および行為	心	aim	目标	겨냥
303	県警	級外	人間活動の主体	機關	prefectural police	县警察	지방경찰
304	世紀	2級	抽象的關係	時間	century	世纪	세기

順位	語彙	級	大項目	中項目	英語	中国語	韓国語
305	部品	2級	生産物および用具	物品	part	零部件	부품
306	紛争	1級	人間活動-精神および行為	交わり	trouble	纠纷	분쟁
307	遺伝子	級外	自然物および自然現象	生物	gene	基因	유전자
308	住民	2級	人間活動の主体	人物	resident	居民	주민
309	規定	1級	人間活動-精神および行為	心	regulation	规定	규정
310	自衛	2級	人間活動-精神および行為	交わり	self-defense	自卫	자위
311	実態	1級	抽象的關係	事柄	reality	实际状态	실태
312	運営	1級	人間活動-精神および行為	待遇	operation	营运	운영
313	最終	2級	抽象的關係	時間	last	最后	최종
314	同省	級外	人間活動の主体	機關	the said ministry	同省	동성
315	返還	1級	人間活動-精神および行為	經濟	return	归还	반환
316	轉換	1級	抽象的關係	作用	conversion	转换	전환
317	現地	1級	抽象的關係	空間	site	现场	현지
318	供給	2級	人間活動-精神および行為	經濟	supply	供给	공급
319	コンピューター	3級	人間活動-精神および行為	事業	computer	计算机	컴퓨터
320	設備	2級	生産物および用具	機械	equipment	设备	설비
321	長期	2級	抽象的關係	時間	long	长期	장기
322	優先	1級	抽象的關係	時間	priority	优先	우선
323	運用	1級	人間活動-精神および行為	經濟	effective use	运用	운용
324	エイズ	級外	自然物および自然現象	生命	AIDS	爱滋病	에이즈
325	認定	級外	人間活動-精神および行為	心	recognition	认定	인정
326	抜本	級外	抽象的關係	存在	drastic	彻底	발본
327	増え	3級	抽象的關係	作用	increase	增多	증가
328	重要	2級	抽象的關係	様相	important	重要	중요
329	関税	1級	人間活動-精神および行為	經濟	duty	关税	관세
330	対話	1級	人間活動-精神および行為	言語	dialogue	对话	대화
331	国立	2級	抽象的關係	存在	national	国立	국립
332	統一	2級	抽象的關係	作用	unification	统一	통일
333	議長	2級	人間活動の主体	成員	chairperson	议长	의장
334	国家	2級	人間活動の主体	公私	country	国家	국가
335	預金	1級	人間活動-精神および行為	經濟	deposit	存款	예금
336	処分	1級	人間活動-精神および行為	待遇	disposal	处分	처분
337	相場	1級	人間活動-精神および行為	經濟	market price	行情	시세
338	細胞	1級	自然物および自然現象	生命	cell	细胞	세포
339	製品	2級	生産物および用具	道具	product	产品	제품
340	役割	2級	人間活動-精神および行為	行為	role	作用	역할
341	投票	2級	抽象的關係	作用	vote	投票	투표
342	引き下げ	級外	抽象的關係	作用	reduction	降低	낮춤
343	黒字	1級	人間活動-精神および行為	言語	in the black	黒字	흑자
344	知事	2級	人間活動の主体	成員	governor	知事	지사
345	地震	3級	自然物および自然現象	物質	earthquake	地震	지진
346	決議	1級	人間活動-精神および行為	言語	resolution	决议	결의
347	ケース	2級	人間活動-精神および行為	心	case	情况	케이스
348	水準	2級	抽象的關係	類	standard	水准	수준
349	再建	1級	抽象的關係	存在	reconstruction	重建	재건
350	廃棄	1級	抽象的關係	存在	disposal	废弃	폐기
351	途上	1級	人間活動の主体	公私	on the way	途中	도상
352	利用	3級	人間活動-精神および行為	事業	use	利用	이용
353	課税	2級	人間活動-精神および行為	待遇	taxation	征税	과세
354	制裁	1級	人間活動-精神および行為	待遇	sanction	制裁	제재
355	難民	級外	人間活動の主体	人物	refugee	难民	난민
356	路線	級外	人間活動-精神および行為	心	line	路线	노선
357	マイナス	2級	抽象的關係	作用	minus	负	마이너스
358	連邦	1級	人間活動の主体	公私	union	联邦	연방
359	輸送	2級	人間活動-精神および行為	事業	transportation	运输	수송
360	物価	2級	人間活動-精神および行為	經濟	prices	物价	물가
361	総裁	級外	人間活動の主体	成員	president	总裁	총재
362	大国	級外	人間活動の主体	公私	large country	大国	대국
363	中小	級外	人間活動の主体	社会	small-to-medium-sized	中小	중소
364	破たん	級外	抽象的關係	様相・作用	collapse	失败	파탄
365	開始	2級	抽象的關係	作用	starting	开始	개시

順位	語彙	級	大項目	中項目	英語	中国語	韓国語
366	部門	1級	抽象的關係	類	section	部门	부문
367	研究所	級外	人間活動の主体	社会	research institute	研究所	연구소
368	来日	2級	抽象的關係	作用	visit to Japan	来日本	내일
369	野党	1級	人間活動の主体	機関	opposition party	在野党	야당
370	職員	1級	人間活動の主体	成員	staff	职员	직원
371	失業	2級	人間活動-精神および行為	生活	unemployment	失业	실업
372	総会	1級	人間活動の主体	成員	general meeting	大会	총회
373	不動産	1級	人間活動-精神および行為	經濟	real estate	不动产	부동산
374	エネルギー	2級	抽象的關係	力	energy	能源	에너지
375	市内	級外	抽象的關係	空間	local	市内	시내
376	汚染	2級	自然物および自然現象	自然	pollution	汚染	오염
377	崩壊	1級	抽象的關係	作用	collapse	崩潰	붕괴
378	策定	級外	人間活動-精神および行為	心	settle on a plan	制定	책정
379	明記	級外	人間活動-精神および行為	言語	specify	记明	명기
380	認識	1級	人間活動-精神および行為	心	recognition	认识	인식
381	航空	2級	抽象的關係	作用	aviation	航空	항공
382	是正	1級	抽象的關係	作用	correction	矫正	시정
383	新規	級外	抽象的關係	時間	new	新	신규
384	公的	級外	人間活動-精神および行為	待遇	public	官方	공적
385	対立	2級	抽象的關係	存在	opposing	对立	대립
386	打ち出し	級外	抽象的關係	時間	work out	提出	내세움, 마지막
387	都内	級外	抽象的關係	空間	in the Metropolitan area	東京都内	도내
388	テロ	級外	人間活動の主体	人物	terrorism	恐怖活动	테러
389	縮小	2級	抽象的關係	作用	reduction	缩小	축소
390	裁判	2級	人間活動-精神および行為	待遇	trial	审判	재판
391	協会	1級	人間活動の主体	機関	society	协会	협회
392	継続	級外	抽象的關係	作用	continuation	继续	계속
393	発言	1級	人間活動-精神および行為	言語	remark	发言	발언
394	効果	2級	抽象的關係	類	effect	效果	효과
395	燃料	級外	生産物および用具	資材	fuel	燃料	연료
396	発電	2級	人間活動-精神および行為	事業	generation of electricity	发电	발전
397	活用	2級	人間活動-精神および行為	言語	utilize	有效的利用	활용
398	不況	1級	抽象的關係	様相	depression	不景气	불황
399	枠組み	級外	抽象的關係	様相	structure	框架	틀
400	再生	1級	抽象的關係	存在	revival	再生	재생
401	調達	級外	人間活動-精神および行為	經濟	supply	筹措	조달
402	購入	1級	人間活動-精神および行為	經濟	purchase	购买	구입
403	請求	2級	人間活動-精神および行為	待遇	charge	请求	청구
404	中央	2級	抽象的關係	空間	center	中央	중앙
405	締結	級外	人間活動-精神および行為	交わり	conclusion	缔结	체결
406	自治体	級外	人間活動の主体	機関	local government	自治团体	자치단체
407	審査	1級	人間活動-精神および行為	心	examination	审查	심사
408	候補	2級	人間活動-精神および行為	事柄	candidate	候选	후보
409	児童	2級	人間活動の主体	人間	child	儿童	아동
410	農業	2級	人間活動-精神および行為	事業	agriculture	农业	농업
411	地球	2級	自然物および自然現象	天地	earth	地球	지구
412	移転	2級	抽象的關係	作用	move	迁移	이전
413	進展	1級	抽象的關係	作用	development	进展	진전
414	返済	1級	人間活動-精神および行為	經濟	repayment	返还	반제
415	まとめ	1級	抽象的關係	作用	summary	汇总	정리
416	努力	2級	人間活動-精神および行為	心	effort	努力	노력
417	拡散	1級	抽象的關係	作用	spread	扩散	확산
418	低迷	級外	抽象的關係	作用	flounder	低迷	침체
419	最大	級外	抽象的關係	量	greatest	最大	최대
420	申請	2級	人間活動-精神および行為	待遇	application	申请	신청
421	西側	級外	抽象的關係	空間	the west side	西側	서측
422	諮問	級外	人間活動-精神および行為	言語	consultation	咨询	자문
423	解決	2級	人間活動-精神および行為	心	solution	解决	해결
424	臨時	2級	抽象的關係	時間	temporary	临时	임시
425	教団	級外	人間活動の主体	機関	religious body	宗教团体	교단
426	交通	3級	人間活動-精神および行為	事業	traffic	交通	교통

順位	語彙	級	大項目	中項目	英語	中国語	韓国語
427	支店	2級	人間活動の主体	社会	branch office	支店	지점
428	段階	2級	抽象的關係	時間	stage	阶段	단계
429	統合	1級	抽象的關係	作用	integration	合并	통합
430	インフレ	1級	人間活動-精神および行為	經濟	inflation	通货膨胀	인플레이
431	平均	2級	抽象的關係	量	average	平均	평균
432	廃止	1級	抽象的關係	存在	abolition	废止	폐지
433	重視	2級	人間活動-精神および行為	心	emphasis	重视	중시
434	中間	2級	抽象的關係	時間	middle	中间	중간
435	閣議	級外	人間活動-精神および行為	言語	Cabinet meeting	内阁会议	내각회의
436	保有	級外	人間活動-精神および行為	經濟	possession	保有	보유
437	対外	級外	抽象的關係	類	foreign	对外	대외
438	報道	1級	人間活動-精神および行為	言語	report	报道	보도
439	売却	級外	人間活動-精神および行為	經濟	sell	出售	매각
440	組織	2級	抽象的關係	存在	organization	组织	조직
441	医師	2級	人間活動の主体	成員	doctor	医生	의사
442	狀況	2級	抽象的關係	様相	situation	状况	상황
443	原告	級外	人間活動の主体	成員	plaintiff	原告	원고
444	社員	級外	人間活動の主体	成員	staff	公司职员	사원
445	意向	1級	人間活動-精神および行為	心	intention	意向	의향
446	合併	1級	抽象的關係	作用	merger	合并	합병
447	項目	2級	抽象的關係	事柄	item	项目	항목
448	白書	級外	人間活動-精神および行為	言語	white paper	白皮书	백서
449	予想	1級	人間活動-精神および行為	心	expectation	预料	예상
450	設け	級外	抽象的關係	存在	provide	设置	마련
451	自由	3級	人間活動-精神および行為	心	free	自由	자유
452	灣岸	級外	自然物および自然現象	天地	bayside	海港湾の沿岸	연안
453	上昇	1級	抽象的關係	作用	rise	上升	상승
454	凍結	級外	抽象的關係	存在	moratorium	冻结	동결
455	発行	2級	人間活動-精神および行為	事業	issue	发行	발행
456	答申	級外	人間活動-精神および行為	言語	report	答复	답신
457	提供	1級	人間活動-精神および行為	經濟	offer	提供	제공
458	声明	1級	人間活動-精神および行為	言語	statement	声明	성명
459	信託	級外	人間活動-精神および行為	經濟	trust	信托	신탁
460	要因	1級	抽象的關係	類	factor	主要原因	요인
461	反発	1級	抽象的關係	力	rebellion	抗拒	반발
462	役員	級外	人間活動の主体	成員	director	干部	임원
463	通商	級外	人間活動-精神および行為	待遇	commerce	通商	통상
464	国債	級外	人間活動-精神および行為	經濟	national debt	国債	국채
465	査察	級外	人間活動-精神および行為	心	inspection	监查	사찰
466	地元	1級	人間活動の主体	公私	local	本地	그 고장
467	化学	2級	人間活動-精神および行為	心	chemistry	化学	화학
468	デフレ	級外	人間活動-精神および行為	經濟	deflation	通货紧缩	디플레이션
469	理念	級外	人間活動-精神および行為	心	idea	理念	이념
470	正常	1級	抽象的關係	作用	normal	正常	정상
471	再開	級外	抽象的關係	作用	resumption	重新开始	재개
472	和平	級外	人間活動-精神および行為	交わり	peace	和平	화평
473	看護	1級	人間活動-精神および行為	待遇	nursing	护理	간호
474	バブル	級外	人間活動-精神および行為	經濟	bubble economy	泡沫	거품경제
475	訴え	1級	人間活動-精神および行為	待遇	appeal	诉诸	호소
476	定め	級外	人間活動-精神および行為	心	arrangement	定	결정
477	国籍	2級	人間活動-精神および行為	行為	nationality	国籍	국적
478	キロ	4級	抽象的關係	量	kilo	千克	킬로
479	主導	1級	抽象的關係	作用	lead	主动	주도
480	構築	級外	人間活動-精神および行為	事業	construction	构筑	구축
481	相互	2級	抽象的關係	類	mutual	互相	상호
482	大戦	2級	人間活動-精神および行為	交わり	world war	大战	대전
483	高校	3級	人間活動の主体	社会	high school	高中	고교
484	撤廢	級外	抽象的關係	存在	abolition	取消	철폐
485	条件	2級	抽象的關係	類	condition	条件	조건
486	開示	級外	人間活動-精神および行為	心	disclosure	明确指示	개시
487	主張	2級	人間活動-精神および行為	心	insistence	主张	주장

順位	語彙	級	大項目	中項目	英語	中国語	韓国語
488	通常	1級	抽象的關係	時間	usually	通常	통상
489	内外	級外	抽象的關係	空間	at home and abroad	内外	내외
490	契約	2級	人間活動-精神および行為	交わり	contract	契約	계약
491	子会社	級外	人間活動の主体	社会	subsidiary company	子公司	자회사
492	活性	級外	抽象的關係	作用	activation	活性	활성
493	コメ	級外	人間活動-精神および行為	芸術	rice	大米	쌀
494	国交	1級	人間活動-精神および行為	交わり	diplomatic relations	邦交	국교
495	常任	級外	人間活動-精神および行為	待遇	permanent	常务	상임
496	あり方	級外	抽象的關係	様相	state	应有的样子	본래의 모습
497	事態	2級	抽象的關係	事柄	situation	事态	사태
498	財源	1級	人間活動-精神および行為	經濟	financial resources	財源	재원
499	事件	2級	抽象的關係	類	event	事件	사건
500	全面	級外	抽象的關係	空間	all aspects	全面	전면
501	機能	2級	抽象的關係	作用	function	功能	기능
502	原油	1級	自然物および自然現象	物質	petroleum	原油	원유
503	新設	級外	抽象的關係	存在	newly established	新设	신설
504	テーマ	2級	人間活動-精神および行為	心	theme	題目	테마
505	商品	2級	生産物および用具	物品	goods	商品	상품
506	工事	2級	人間活動-精神および行為	事業	construction	工程	공사
507	工業	3級	人間活動-精神および行為	事業	industry	工业	공업
508	出席	3級	抽象的關係	作用	attend	出席	출석
509	取り組み	級外	人間活動-精神および行為	行為	tackling	搭配	대처
510	深刻	2級	抽象的關係	作用	serious	严重	심각
511	業界	級外	人間活動の主体	社会	industry	业界	업계
512	電力	2級	抽象的關係	力	power	电力	전력
513	会合	2級	人間活動-精神および行為	交わり	meeting	聚会	회합
514	ラウンド	級外	抽象的關係	量	round	回合	라운드
515	一定	2級	抽象的關係	作用	fix	一定	일정
516	部会	級外	人間活動-精神および行為	交わり	section	部会	부회
517	再編	級外	抽象的關係	作用	reorganization	重组	재편
518	進出	1級	抽象的關係	作用	advance	进入	진출
519	テレビ	4級	生産物および用具	機械	television	电视	텔레비전
520	回収	1級	人間活動-精神および行為	經濟	collection	回收	회수
521	半導体	級外	自然物および自然現象	物質	semiconductor	半导体	반도체
522	停止	2級	抽象的關係	作用	stop	停止	정지
523	補償	1級	人間活動-精神および行為	經濟	compensation	补偿	보상
524	期間	2級	抽象的關係	時間	period	期间	기간
525	採択	1級	人間活動-精神および行為	心	adoption	采纳	채택
526	比率	1級	抽象的關係	量	ratio	比率	비율
527	血液	2級	自然物および自然現象	身体	blood	血液	혈액
528	事務	2級	人間活動-精神および行為	事業	office work	事务	사무
529	県内	級外	人間活動の主体	公私	within the prefecture	县内	현내
530	連携	級外	抽象的關係	類	cooperation	联合	연계
531	向上	1級	抽象的關係	作用	improvement	提高	향상
532	ガイドライン	級外	人間活動-精神および行為	心	guideline	方针	가이드
533	災害	1級	人間活動-精神および行為	生活	disaster	灾害	재해
534	日中	2級	抽象的關係	時間	daytime	日中	일중(하루)
535	引き上げ	級外	抽象的關係	作用	raise	提升	인상
536	立場	2級	抽象的關係	時間	position	立场	입장
537	動向	1級	抽象的關係	作用	trend	动向	동향
538	女子	2級	人間活動の主体	人間	girl	女子	여자
539	施行	1級	人間活動-精神および行為	行為	enforcement	实施	시행
540	補助	1級	抽象的關係	事柄	assistance	补助	보조
541	公正	2級	人間活動-精神および行為	心	just	公正	공정
542	創設	級外	抽象的關係	存在	foundation	创办	창설
543	排出	級外	抽象的關係	作用	exhaust	排出	배출
544	臓器	級外	自然物および自然現象	身体	organ	内臓器官	장기
545	一環	級外	抽象的關係	量	part of	一环	일환
546	局長	級外	人間活動の主体	成員	director	局长	국장
547	使用	2級	人間活動-精神および行為	事業	use	使用	사용
548	手術	2級	人間活動-精神および行為	事業	operation	手术	수술

順位	語彙	級	大項目	中項目	英語	中国語	韓国語
549	変動	1級	抽象的關係	作用	fluctuation	变动	변동
550	制定	1級	人間活動-精神および行為	心	establishment	制定	제정
551	天皇	2級	人間活動の主体	人物	emperor	天皇	천황
552	公表	2級	人間活動-精神および行為	言語	publication	公布	공표
553	大使	2級	人間活動の主体	成員	ambassador	大使	대사
554	パソコン	3級	生産物および用具	機械	PC	个人电脑	PC
555	交付	1級	人間活動-精神および行為	經濟	issue	交付	교부
556	入札	級外	人間活動-精神および行為	經濟	bid	投标	입찰
557	各社	級外	人間活動の主体	社会	each company	各社	각사
558	献金	級外	人間活動-精神および行為	經濟	contribution	捐款	헌금
559	解除	1級	抽象的關係	存在	release	解除	해제
560	交換	2級	抽象的關係	作用	exchange	交換	교환
561	サリン	級外	生産物および用具	食料	sarin	沙林毒气	사린
562	營業	2級	人間活動-精神および行為	事業	business	营业	영업
563	独立	2級	抽象的關係	存在	independence	独立	독립
564	充実	1級	抽象的關係	作用	repletion	充实	충실
565	ウイルス	2級	自然物および自然現象	動物	virus	病毒	바이러스
566	本社	級外	人間活動の主体	社会	headquarters	总公司	본사
567	自主	1級	人間活動-精神および行為	心	independence	自主	자주
568	ガス	3級	生産物および用具	資材	gas	煤气	가스
569	退職	1級	人間活動-精神および行為	生活	retirement	退職	퇴직
570	疑惑	1級	人間活動-精神および行為	心	suspicion	疑惑	의혹
571	比べ	級外	人間活動-精神および行為	心	comparison	比	비교
572	実績	2級	人間活動-精神および行為	行為	results	实际成果	실적
573	提携	1級	人間活動-精神および行為	交わり	alliance	协作	제휴
574	摩擦	2級	抽象的關係	力	friction	摩擦	마찰
575	組合	2級	人間活動の主体	機關	association	工会	조합
576	合同	2級	抽象的關係	類	combination	联合	합동
577	参入	級外	抽象的關係	作用	entry	进入	참가
578	取得	級外	人間活動-精神および行為	經濟	acquisition	取得	취득
579	要求	2級	人間活動-精神および行為	心	requirement	要求	요구
580	終結	級外	抽象的關係	作用	finish	终结	종결
581	南北	2級	抽象的關係	空間	north and south	南北	남북
582	資源	2級	生産物および用具	資材	resources	资源	자원
583	焦点	2級	抽象的關係	空間	focus	焦点	초점
584	提案	2級	抽象的關係	存在	proposition	提案	제안
585	介入	1級	人間活動-精神および行為	交わり	intervention	介入	개입
586	拠点	級外	抽象的關係	空間	base	据点	거점
587	手続き	2級	人間活動-精神および行為	心	procedure	手续	수속
588	プラス	2級	抽象的關係	作用	plus	正	플러스
589	官房	級外	人間活動の主体	機關	secretariat	办公厅	관방장관
590	拡充	2級	抽象的關係	作用	expansion	扩充	확충
591	承認	2級	人間活動-精神および行為	交わり	approval	同意	승인
592	監督	2級	人間活動の主体	成員	director	导演	감독
593	逮捕	2級	人間活動-精神および行為	待遇	arrest	逮捕	체포
594	早急	1級	抽象的關係	時間	immediate	紧急	조급
595	脅威	級外	人間活動-精神および行為	待遇	threat	威胁	위협
596	解散	2級	抽象的關係	作用	dissolution	解散	해산
597	放送	3級	人間活動-精神および行為	言語	broadcast	广播	방송
598	動き	1級	抽象的關係	作用	movement	动作	움직임
599	温暖	2級	抽象的關係	量	mild	温暖	온난
600	補正	級外	人間活動-精神および行為	心	revision	补正	보정
601	都道府県	級外	人間活動の主体	公私	prefectural	都道府县	도도부현
602	反映	2級	自然物および自然現象	自然	reflection	反映	반영
603	資料	2級	人間活動-精神および行為	言語	material	资料	자료
604	開設	級外	抽象的關係	作用	establishment	开设	개설
605	展開	2級	抽象的關係	作用	development	展开	전개
606	確定	1級	人間活動-精神および行為	心	fixation	确定	확정
607	登録	1級	人間活動-精神および行為	言語	registration	登录	등록
608	出資	級外	人間活動-精神および行為	經濟	investment	出资	출자
609	公開	1級	人間活動-精神および行為	言語	open to the public	公开	공개

順位	語彙	級	大項目	中項目	英語	中国語	韓国語
610	訪問	2級	人間活動-精神および行為	交わり	visit	访问	방문
611	秩序	1級	人間活動-精神および行為	言語	order	秩序	질서
612	連続	2級	抽象的關係	類	continuation	连续	연속
613	保守	1級	抽象的關係	存在	maintenance	保守	보수
614	大使館	4級	人間活動の主体	機関	embassy	大使馆	대사관
615	携帯	1級	人間活動-精神および行為	生活	cell phone	手机	휴대폰
616	制限	2級	抽象的關係	作用	restriction	限制	제한
617	刑事	2級	人間活動の主体	成員	detective	刑警	형사
618	見方	2級	人間活動-精神および行為	心	viewpoint	看法	견해
619	振興	1級	抽象的關係	作用	promotion	振兴	진흥
620	ダイオキシン	級外	—	—	dioxin	二恶英	다이옥신
621	リストラ	級外	人間活動-精神および行為	待遇	retrenchment	裁员	구조조정
622	急増	級外	抽象的關係	作用	rapid increase	剧增	급증
623	大型	級外	抽象的關係	形	large	大型	대형
624	部長	3級	人間活動の主体	成員	chief director	部长	부장
625	利益	2級	人間活動-精神および行為	經濟	profit	利益	이익
626	公務員	3級	人間活動の主体	成員	official	公务员	공무원
627	投与	級外	人間活動-精神および行為	事業	dosage	投药	투여
628	不透明	級外	自然物および自然現象	自然	opaque	不透明	불투명
629	復興	1級	抽象的關係	存在	revival	复兴	부흥
630	GDP	級外	人間活動-精神および行為	事業	GDP	GDP	GDP
631	行使	級外	人間活動-精神および行為	事業	use	行使	행사
632	実質	1級	人間活動-精神および行為	言語	substance	实质	실질
633	比例	1級	抽象的關係	量	proportion	比例	비례
634	委託	1級	人間活動-精神および行為	待遇	trust	委托	위탁
635	遺族	級外	人間活動の主体	家族	bereaved family	遗族	유족
636	重点	2級	抽象的關係	空間	emphasis	重点	중점
637	宇宙	2級	自然物および自然現象	自然	space	宇宙	우주
638	観測	2級	人間活動-精神および行為	心	observation	观测	관측
639	編成	級外	抽象的關係	作用	organization	组成	편성
640	各地	2級	抽象的關係	空間	everywhere	各地	각지
641	指針	級外	人間活動-精神および行為	心	guideline	指针	지침
642	意思	2級	人間活動-精神および行為	心	intention	意思	의사
643	国境	2級	抽象的關係	空間	border	国境	국경
644	前提	1級	抽象的關係	類	premise	前提	전제
645	試験	3級	人間活動-精神および行為	心	test	考试	시험
646	巨額	級外	抽象的關係	量	huge amount	巨额	거액
647	高度	2級	抽象的關係	量	high	高度	고도
648	道路	2級	抽象的關係	空間	road	道路	도로
649	機器	級外	生産物および用具	機械	equipment	机器	기기
650	支給	2級	人間活動-精神および行為	經濟	provide	支付	지급
651	厚生	級外	人間活動-精神および行為	待遇	welfare	福利	후생
652	年内	級外	抽象的關係	時間	within the year	年内	연내
653	中止	3級	抽象的關係	作用	cancellation	中止	중지
654	軽減	1級	抽象的關係	作用	reduction	减轻	경감
655	不可欠	1級	人間活動-精神および行為	經濟	indispensable	必不可少	불가결
656	地価	級外	人間活動-精神および行為	經濟	land price	地价	땅값
657	民営	級外	人間活動-精神および行為	待遇	private management	民营	민영
658	割合	3級	抽象的關係	量	rate	比率	비교적
659	勤務	1級	人間活動-精神および行為	生活	work	工作	근무
660	事前	1級	抽象的關係	時間	prior	事前	사전
661	監視	1級	人間活動-精神および行為	心	watch	监视	감시
662	内需	級外	人間活動-精神および行為	經濟	domestic demand	内需	내수
663	教諭	級外	人間活動の主体	成員	teacher	教诲	교육
664	格差	1級	抽象的關係	量	differential	差距	격차

(H 22. 2. 10 受理)